

## Guillermo Thorn y los Molinos de Watchung: Un viaje fotográfico hacia el pasado

Condado de Union, New Jersey - Si alguien vivía en el área de Plainfield a fines del siglo XIX y quería una foto familiar, es muy posible que la hiciera en el estudio de Guillermo Thorn. Y si en uno de estos días usted se encuentra por el arroyo Green, en la Reserva Watchung, y ve algunas ruinas, notará que hay viejas fotografías de Thorn, que revelan lo que una vez estuvo allí.

A quienes les fascina algo de esta historia, como los inicios de la fotografía comercial en Estados Unidos o los molinos del siglo XIX - que alguna vez impulsaron a las industrias a lo largo de los arroyos de

las Montañas de Watchung-, probablemente se dieron cita el domingo 28 de abril en el establo Masker, ubicado en 13 Cataract Hollow Road, Berkeley Heights, en la aldea desierta de Feltville.

Como parte de la celebración de la primavera en la reserva Watchung del Condado de Union, que incluye "Wild Earth Fest" (Festival de La Tierra Salvaje) y "Touch a Truck" (Tocar un camión), la aldea desierta albergó viajes gratuitos en vagones con heno, junto con recorridos históricos.

Parte de esa historia fue contada por Rich Palmatier, residente de Scotch Plains, un histo-

riador aficionado que ha hecho de Thorn y los molinos de los arroyos Green y Blue el foco de cientos de horas de investigación.

Las reproducciones de la obra de Thorn se exhibieron en el establo Masker, con Palmatier explicando las aventuras de Thorn a través del área y el legado fotográfico que dejó atrás, incluida una serie de estereógrafos, precursores de Viewmasters (si tiene la edad suficiente para recordarlos) y auriculares de realidad virtual actual.

Bette Jane Kowalski, Presidenta de la Junta de Freeholders, dijo: "Mientras que 'Wild Earth Fest' y 'Touch a

Truck' regresaron para celebrar nuestro inicio anual de primavera en los parques del condado, hubo mucho más que hacer. El establo Watchung fue el anfitrión de paseos en pony gratuitos y excursiones a graneros, mientras que la Aldea Desierta albergó un mini Cuatro Siglos".

Como parte del enfoque especial en Guillermo Thorn, varias Tarjetas de Historia del Condado de Union relacionadas con el fotógrafo estaban disponibles para que los jóvenes las recolectaran, en el establo Masker. Para obtener más información sobre la recolección de las Tarjetas de Historia del Condado de Union, visite en Internet: [www.ucnj.org/historycards](http://www.ucnj.org/historycards).

Acerca de Thorn  
Guillermo Thorn Born nació en 1837, dos años antes de la invención de la fotografía. Crecería para ver cómo la fotografía se infiltraba en todos los aspectos de la vida del siglo XIX. Dejó una breve carrera como profesor de dibujo y pintura y abrió su primer estudio en Saugerties, New York, antes de mudarse a Plainfield, en 1864.

Mientras se estableció rápidamente como fotógrafo profesional, al tomar fotografías de paisajes del área, su vida personal se vio empañada por la tragedia. En 1870, la enfermedad que cobró la vida de su esposa, Alice, y de sus cinco hijos. Finalmente, se volvió a casar, y sus hijos posteriores se convirtieron en musas para su trabajo pictórico.

Como parte de las presentaciones de Palmatier, se compartieron fotografías antiguas de los molinos olvidados a lo largo de los arroyos Green y Blue. Durante los siglos XVIII y principios del XIX, estas vías fluviales fueron el centro industrial de esta área, produciendo de todo, desde madera, hasta papel, pólvora, granito, material para sombreros y piedra triturada.

Hubo más de 12 molinos a lo largo de estos dos arroyos. En algunos lugares, aún se pueden ver restos de represas, diques de contención y vertederos, que proporcionaron el suministro de agua para conducir la maquinaria.

Pasaportes de Parques Nacionales  
Para aquellos que participan en el Programa de Pasaportes de Parques Nacionales, la iglesia y la Tienda General de Deserted Village estuvieron abiertas para sellar dichos pasaportes. El sitio, originalmente establecido en la década de 1700, está incluido en la encrucijada del Servicio de Parques Nacionales del Área de Patrimonio Nacional de la Revolución Americana, junto con una serie de otros sitios de la era de la Guerra Revolucionaria, en el Condado de Union.

Para más información visite: [www.ucnj.org/parks-recreation/cultural-heritage-affairs](http://www.ucnj.org/parks-recreation/cultural-heritage-affairs), o [www.ucnj.org/parks-activities](http://www.ucnj.org/parks-activities).

## Recicle Aceite de Motor en las 16 Ubicaciones del Condado de Union



Inspeccionan el nuevo reciclador de aceite localizado en la Estación de Bomberos en Main Street, en Rahway: Union County Freeholder Sergio Granados con el alcalde de Rahway Raymond Giacobbe, Michael Roberts, jefe del Dpto. de bomberos de Rahway; Michael Smalling, director de Obras Públicas de Rahway y JoAnn Gemenden Jefa de Buró de Reciclaje y Planificación del Condado de Union. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

Condado de Union, NJ - La Junta de Freeholders del Condado de Union les recuerda que reciclar aceite de motor es gratis en 16 ubicaciones en el condado hecho posible por el Departamento de Reciclaje del Condado de Union.

"Ofrecemos reciclaje gratis de aceite de motor para su conveniencia para aquellos residentes que trabajan en sus autos y máquinas de cortar césped y otros equipos" comentó la Presidente de los Freeholders Bette Jane Kowalski. "Es uno de los tantos programas gratis del Condado de Union que ayudan a nuestros residentes a conservar los recur-

sos y proteger el medio ambiente."

"La Junta de Freeholders se enorgullece en apoyar programas que le permite a los residentes del Condado de Union tener recursos e información como esta de deshechar materiales como el aceite de motor de una forma responsable. Continuaremos buscando nuevas oportunidades para expandir nuestros programas de reciclaje y atraer más participantes," dijo el Freeholder Sergio Granados, quien visitó la nueva estación de reciclaje de aceite el miércoles en la Estación de Bomberos de Rahway.

El programa de reci-

laje de aceite de motor comenzó en el 1999. El Condado está actualmente reemplazando nuevos contenedores/iglú con nuevos modelos. El nuevo iglú de la Estación de Bomberos de Rahway está pintado de rojo en honor a su ubicación.

Para tener una lista de los 16 lugares visite [ucnj.org/recycling/used-motor-oil-spent-filter-disposal](http://ucnj.org/recycling/used-motor-oil-spent-filter-disposal). Cualquier residente del Condado de Union puede usar cualquiera de ellas.

Para detalles de los programas de Reciclaje del Condado llame al 908-654-9889 o visite la página [ucnj.org/recycle](http://ucnj.org/recycle), o [ucnj.org/green-connect](http://ucnj.org/green-connect).



### CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION

#### Aviso público referente a la prueba del equipo de Tabulación Automático

EN CONFORMIDAD CON N.J.S.A. 19:53(a)-8, POR MEDIO DEL PRESENTE SE INFORMA QUE EL VIERNES, 31 DE MAYO DE 2019 A LAS 10:00 A.M., SE LLEVARÁ A CABO UNA PRUEBA DEL EQUIPO DE TABULACIÓN AUTOMÁTICO EN LA OFICINA DEL CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION, 271 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH, NJ 07207. ESTE EQUIPO DE TABULACIÓN SE USARÁ PARA TABULAR LAS BALOTAS DE VOTACIÓN POR CORREO EMITIDAS EN LA ELECCIÓN PRIMARIA DEL 4 DE JUNIO DE 2019.

#### Consejo de Elecciones del Condado de Union Aviso Público Referente a la Designación de Opositores

LOS CANDIDATOS PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA DEL 4 DE JUNIO DE 2019 QUE DESEEN DESIGNAR OPOSITORES DEBEN PRESENTAR POR ESCRITO LOS NOMBRES, DIRECCIONES Y DISTRITOS ASIGNADOS DE SUS OPOSITORES A,  
UNION COUNTY BOARD OF ELECTIONS  
(CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION)  
271 NORTH BROAD STREET  
ELIZABETH, NEW JERSEY 07208  
A MÁS TARDAR EL MARTES 21 DE MAYO DE 2019.  
LA LEY PERMITE DOS (2) OPOSITORES DE CADA DISTRITO. TODOS LOS OPOSITORES ASIGNADOS DEBEN ESTAR REGISTRADOS PARA VOTAR EN EL CONDADO DE UNION.  
LOS PERMISOS NO SON TRANSFERIBLES. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, VISITE  
[WWW.UCNJ.ORG/UCBOE](http://WWW.UCNJ.ORG/UCBOE)

#### Consejo de Elecciones del Condado de Union Aviso público referente a la inspección de las Máquinas de Votación

EL JUEVES 23 DE MAYO DE 2019, DE 9:00 A.M. A 11:00 A.M., LAS MÁQUINAS DE VOTACIÓN QUE SE USARÁN EN LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE SE CELEBRARÁ EL 4 DE JUNIO DE 2019 ESTARÁN DISPONIBLES PARA INSPECCIÓN DEL PÚBLICO.

CUALQUIER PARTE INTERESADA QUE DESEE INSPECCIONAR LAS MÁQUINAS DE VOTACIÓN DEBE PRESENTARSE EN EL ALMACÉN DE MÁQUINAS DE VOTACIÓN DEL CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION, 2345 SOUTH AVENUE, SCOTCH PLAINS, NJ 07076

CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION  
[WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD](http://WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD)

### CONSEJO DE ELECCIONES DEL CONDADO DE UNION AVISO PÚBLICO A LOS VOTANTES DEL CONDADO DE UNION

EL CIERRE DE REGISTRO PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA QUE SE CELEBRARÁ EL 4 DE JUNIO DE 2019 ES EL 14 DE MAYO DE 2019

#### REGISTRO DE VOTANTES

PARA COMODIDAD DE LOS VOTANTES, LA OFICINA DEL COMISIONADO DE REGISTRO UBICADA EN EL 271 NORTH BROAD ST., ELIZABETH, NEW JERSEY ESTARÁ ABIERTA EL 14 DE MAYO DE 2019 DESDE 8:00 A.M. A 9:00 P.M. LAS SIGUIENTES OFICINAS DE SECRETARIOS MUNICIPALES TAMBIÉN ESTARÁN ABIERTAS CON HORARIOS AMPLIADOS:

- LA OFICINA DEL SECRETARIO DEL MUNICIPIO DE GARWOOD ESTARÁ HASTA LAS 6:30 P.M.;
- LAS OFICINAS DEL SECRETARIO DEL MUNICIPIO DE CRANFORD, FANWOOD Y KENILWORTH ESTARÁN ABIERTAS HASTA LAS 7:00 P.M.;
- LA OFICINA DEL SECRETARIO DEL MUNICIPIO DE RAHWAY ESTARÁ ABIERTA HASTA LAS 7:30 P.M.;
- LA OFICINA DEL SECRETARIO DEL MUNICIPIO DE SPRINGFIELD ESTARÁ ABIERTA HASTA LAS 8:00 P.M.; Y
- LAS OFICINAS DEL SECRETARIO DEL MUNICIPIO DE ROSELLE, ROSELLE PARK, SUMMIT Y UNION ESTARÁN ABIERTAS HASTA LAS 9:00 P.M.;

#### REGISTRO POR CORREO

CUALQUIER PERSONA QUE DESEE REGISTRARSE POR CORREO PUEDE HACERLO SOLICITANDO FORMULARIOS DE REGISTRO POR CORREO AL COMISIONADO DE REGISTRO, 271 NORTH BROAD ST., ELIZABETH, NEW JERSEY 07208, O LLAMANDO AL (908) 527-4123 O POR CORREO ELECTRÓNICO A [UCBOE@UCNJ.ORG](mailto:UCBOE@UCNJ.ORG).

#### REGISTRO POR INTERNET

PUEDE OBTENER UNA SOLICITUD DE REGISTRO DE VOTANTE E INSTRUCCIONES EN LA PÁGINA WEB DEL ESTADO: [WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS](http://WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS) O EN LA PÁGINA WEB DE UNION COUNTY VOTES [WWW.UNIONCOUNTYVOTES.COM](http://WWW.UNIONCOUNTYVOTES.COM). **DEBE IMPRIMIR, FIRMAR Y ENVIAR POR CORREO LA SOLICITUD A: 271 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH, NJ 07207.**